

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

SANTIAGO DEL ESTERO

36

SANTA ROSA

Maestro JUANA M. DE BARRERA Escuela N.º 295

Fojas 29

PRIMER ENVÍO

OBSERVACIONES

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto: Santa Rosa

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Localidad: Santa Rosa (Santiago del Estero)

Escuela Nacional N° 395

Nombre del maestro: Juana M de Barra

Persona que la narró: _____

Edad de esta persona: _____

Saben que la conocen otras personas? _____

Otros datos: _____

Firma del maestro remitente

Sección Escolar a cargo del Visitador Don Pedro

Abregú

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

Creencias y costumbres

a. - Creencias y practicas supersticiosas

a. - Supersticiones relativas a fenomenos naturales, o naturaleza inanimada.

De dice cuando los relampagos son colorados que es seguro que la tormenta sera con piedra.

Cuando las estrellas se ponen rojas y esta algo ahumado es anuncio de cambio de tiempo

Cuando llueve con sol se dice patay oton cosa racum - El zorro se ha casado.

b. - Supersticiones relativas a plantas y arboles

La quina cuando euflorece anda cerca la tormenta

Cuando el arbol da flor en Marzo significa que el año siguiente no dara fruta

El agraribay se cree que cuando se tiene esta planta no crece ninguna otra a su lado



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Firma del maestro remitente

Localidad.....

Escuela Nacional N°.....

Nombre del maestro.....

Persona que la narró.....

Edad de esta persona.....

Saben que la conocen otras personas?.....

Otros datos.....

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don.....

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

La reunión de muchos arboles atrae el rayo
 C... Supersticiones relativas a animales
 Cuando los patos vuelan con dirección a favor
 de la corriente del río anuncian crecienta y cu
 ayudo lo hacen en sentido contrario reguila
 del Coy cuando caba a orilla de los Caminos es
 seña que va a llover.
 El Cachilito cuando canta de noche en una
 casa es seña de que en esa casa va a nacer
 un baron
 Cuando la viscacha aparece en la puerta de la
 cueva de día es anuncio de una gran tormenta
 La iguana cuentan que fue una mujer
 muy habladora y se peaba con todo el re
 cindario, y que como el marido tenía una
 virtud la maldijo haciendola de esa forma
 de cuadrupeda y le rajo la lengua para que no

ales ó
 queres
 ta algo
 po
 tu casa
 les
 la tor
 signi
 uta
 ue esta
 ado



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Localidad

Escuela Nacional N°

Nombre del maestro

Persona que la narró

Edad de esta persona

Sabén que la conocen otras personas?

Otros datos

Firma del maestro remitente

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

hablaron mas, y tambien se ha observado que en el pecho de este animal tiene una cruz exactamente igual a la cruz del rosario y si alguien quiere comprobar esta verdad pida un ejemplar a Santiago del Estero.

Los viajeros prefieren viajar en mula por tierra por que dicen van mas seguros por que tiene una cruz en el cruceiro que lo preserva de todo peligro y fantasma, pero para mas seguridad prefieren hacer noche donde rodea la hacienda vacuna por que en la punta del asta tiene la estampa de la Virgen.

Un pájaro que le llaman carpintero y tiene el pico largo y que con el picadura los árboles si se le tapa el ruido cuando tiene polluelos o huevos ojala' está bien tapado bus



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:.....

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Localidad.....

Escuela Nacional N°.....

Nombre del maestro.....

Persona que la narró.....

Edad de esta persona.....

Saben que la conocen otras personas?.....

Otros datos.....

Firma del maestro remitente

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don.....

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

ca una hoja de cierta planta descorrosida
y al rosar la tapa con esa hoja salta y suena
como un tiro, quedando abierta la casa del
pájaro.

Cuando se toca el hueso del yanaraca sea
hombre o niño se hace dormitón

Cuando una señora la por un camino y
lleva en brazos su hijo y se rebuelca un caran-
cho delante de ella es señal de que se le mari-
rá su niño

el jugador de profesión que alla un nido
de churru y saca los huevos y los hace hir-
vir y los coloca de nuevo en el nido, el pa-
pero cuando se causa de empollar remeja
y trae una piedra y la larga en el nido
entonces el jugador la recoge y se la po-
ne en el cuerpo habiéndose la piel cocien

ro que
a cruz
y ri
ed pida
e por
por
uelos
pero
noche
por
stam
y tie
los ar
e po
o bus



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Firma del maestro remitente

Localidad.....
Escuela Nacional N°.....
Nombre del maestro.....
Persona que la narró.....
Edad de esta persona.....
Sabén que la conocen otras personas?.....
Otros datos.....

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don.....

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

do sé perá siempre ganador, también el que cor-
mea un zorro y le alla taba, si la alla el cor-
meador perá muy dichoso en el juego si la
conserva en su poder.
Cuando dos caballos van a correr carreras pa-
ra saber cual ha a ganar se los sortea
para esto se enciende a un mismo tiempo
dos fosforos y el que queda ardiendo perá
el ganador.
También se hace lo siguiente, se ponen
botellas ocupando el lugar o lado que corre-
ra cada caballo y se lo manda a un niño
a levantar cualquiera y la que levanta perá
el ganador.
En las rinas de gallos para vencer el con-
trario se lo repiuga la vispera de la rina
con grasa de zorro y el contrario el finitarse su-

M
F
A
g



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:.....

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Localidad.....

Escuela Nacional N°.....

Nombre del maestro.....

Persona que la narró.....

Edad de esta persona.....

Saben que la conocen otras personas?.....

Otros datos.....

Sección Escolar a cargo del Visitador Don.....

Firma del maestro remitente

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

f. y queda el primero de zafador
 f. Supersticiones relativas a la muerte, juicio final
 Cuando un animal mauco le tiene miedo
 a una persona es seña de que pronto morirá
 Cuando las gallinas vuelan asustadas de un
 lado a otro es seña de que alguno de la casa
 morirá
 Cuando se levanta un remolino apenas
 visible delante de una persona perderá
 un miembro de su familia
 Cuando la higuera da flor será el fin del
 mundo
 Cuando la perdiz suba a los árboles será el
 fin del mundo
 g. Supersticiones relativas a fantasmas, espán-
 tos o duendes
 Hay lugares en las provincias del norte prin-

que car
 el car
 si la
 res pa
 rtea
 tiempo
 será
 melos
 core
 rino
 te ser
 al con
 rina
 tase hu



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:.....

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Firma del maestro remitente

Localidad.....

Escuela Nacional N°.....

Nombre del maestro.....

Persona que la narró.....

Edad de esta persona.....

Sabén que la conocen otras personas?.....

Otros datos.....

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don.....

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

Principalmente en los bañados, que se sienten en altas horas de la noche la música de ciertos instrumentos como ser guitarras, mandolín, violín etc; y mucha conversación sin haber pollado, cerca y se atribuye a la existencia de la sala manca donde entran los individuos a hacer especie de un estudio a aprender lo que quieren.

Quando se encuentra una persona con una mula para evitar que esta le haga daño hoy que ventajarle cortándole la oreja de un hazazo

Se cree que aparece el duende en los días muy calurosos del verano en las siestas, siendo el un hombre muy chiquito cabezon y de sombrero muy grande y que lleva a los niños y que en los remolinos, siem

pre a
bir
Dimp
rea
has
la
ca
ne
do
ya
la
e a
pe
zo
re
de
ojo



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:.....

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Firma del maestro remitente

Localidad.....

Escuela Nacional N°.....

Nombre del maestro.....

Persona que la narró.....

Edad de esta persona.....

Saben que la conocen otras personas?.....

Otros datos.....

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don.....

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

me anda el por cuya razon las madres evitan sa-
lir a sus hijos de temor que se los lleve.

Supersticion relativa a lempurias - Cuando se de-
sea la visita de una persona que uno quiere
hasta tener el retrato, poner en un rincón de
la habitación donde nadie lo vea se lo colo-
ca al retrato la cabeza para abajo, se prende una
vela del lado opuesto a la vela y midien-
do dos dedos se lo ata con una cinta colorada
y antes que llega a prender hasta los dos dedos
la visita se presenta

e Durandisimo - Cuando una persona sea
perma con fulminancia hasta tener el cora-
zon del zorro se lo cuece, despues se lo hace pal-
vo y se da en forma de té y el mal desaparece
Cuando a un caballo le salta nube en los
ojos basta hacerle un tajo arriba del ojo dando -

la ho
trunnu
in
ollado,
la sala
a
per lo
del
a daño
de un
días
tas,
cabe
leba
sien



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:.....

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Firma del maestro remitente

Localidad.....

Escuela Nacional N°.....

Nombre del maestro.....

Persona que la narró.....

Edad de esta persona.....

Saben que la conocen otras personas?.....

Otros datos.....

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don.....

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

le suelta el párpado que se desangra y con esa misma sangre refregarle desaparece la nube.
Cuando un animal está auroquillado basta poner en un tacho un poco de fuego de lo falso, sea con azufre asiéndolo o sea al animal se humo refregandole a la vez todo el pesereiro con grasa de charcho, repetida esta operación el mal desaparece.

Y- Musto - Toda persona religiosa o promesante que viene a cumplir con San Francisco Solano lleva cierta cantidad de cartillos que se sacan de un tirante de la Capilla que reside que el lo alargó cuando los albañiles estaban sin poderlo colocar por ser corto.
En las iglesias se acostumbra el Mircoles de Ceniza en la última misa a trazarles a los asistentes una cruz de ceniza en la frente.

te y
fo
R.-
d
R.-
a
el
p
le
el
R
a



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Firma del maestro remitente

Localidad

Escuela Nacional N°

Nombre del maestro

Persona que la narró

Edad de esta persona

Sabén que la conocen otras personas?

Otros datos

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

te que no se la quitan hasta que se por si desu
 parece

R. - Cosmografía - Cuando Dios lo formó liars
 y completos como es el niño, el diablo qui-
 so imitarlo y lo creó al mono fiero y pelu-
 do como lo conocemos

R. - Costumbres tradicionales
 a - Ceremonias con que se solemnizan algunos
 acontecimientos, tales como nacimientos,
 matrimonios y muerte
 Cuando nace un niño hay que buscarle
 el nombre y para ello se busca en el Cam-
 po una persona autorizada por el cura de
 la parroquia mas cercana para que le de
 el nombre que ha de llevar y al finalizar
 se festeja con bailes y Comilones
 Cuando hay un casamiento han todos los in-

112



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:.....

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Firma del maestro remitente

Localidad.....

Escuela Nacional N°.....

Nombre del maestro.....

Persona que la narró.....

Edad de esta persona.....

Saben que la conocen otras personas?.....

Otros datos.....

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don.....

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

Invitados a la población donde se encuentra el cura
acompañados los novios y una vez que están
casados mandan a uno de los acompañantes
que se le da el nombre de chasque para comu-
nicar la hora mas o menos que llegarán los
novios y allí se los espera con la música y
la comitona, y cuando van a llegar los novios
al lugar hacen corridas en sus caballos de un
lado para otro llamandole rivas y el jinete
que demuestra tener mas presteza y mejor mon-
tado se adelanta hacia los novios a darle la
bienvenida, esto se hace invitando la fiesta
de los indios salvajes.

Cuando muere un niño mientras la madre
llora la pérdida de su hijo, los curas reuni-
dos traen músicos y bailan y si así no lo ha-
cen dicen que el alma del niño no va ad-

me
Seu
mu
do
ne
el
cor
cer
de
C
m
m
Co
a
b-



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Localidad

Escuela Nacional N°

Nombre del maestro

Persona que la narró

Edad de esta persona

Saben que la conocen otras personas?

Otros datos

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don

Firma del maestro remitente

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

Mitido en la gloria
 Cuando muere una persona se acostumbra poner una copa con agua durante las nueve noches del novenario por que dicen que el espíritu viene todas las noches a beber, igualmente se le saca el taco del batín del muerto o sino se salamanete con medias con el mismo objeto para no hacer ruido durante las nueve noches.
 Cuando se pasa en un camino donde hay una cruz que esto indica que en ese lugar murió una persona se acostumbra pararse y colocar una moneda en el asta de vacuio que tiene atada en su cima para que la familia le compre velas que rescite esta anima para ser alumbrada.
 b. Juegos - Cuando hay alguna nisa de un santo del campo que se lo celebra cada año una

cura
 estan
 arantes
 Comu
 in los
 rica y
 novio
 de un
 ginte
 or mon
 ader la
 la fiesta
 madre
 remi
 solo ha
 una ad



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Firma del maestro remitente

Localidad

Escuela Nacional N°

Nombre del maestro

Persona que la narró

Edad de esta persona

Saben que la conocen otras personas?

Otros datos

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

do el gobierno nacional mandó' reemplazarlo por
que le fué adversa la suerte en una batalla en
Salta el año 1813

Las palmitas donde se libró una batalla entre los
Catamarcos y Santiaguinos por cuestión de
límites - La Valle otra batalla por igual ca-
usa muy sangrienta quedando ese lugar san-
terado de cadáveres - Villa la Punta donde ellos
estaban y lanzaba a los enemigos políticos
siendo una costumbre el asesinato político por
los partidarios del gobierno de don Absalon Rojas
y don Pedro García ex gobernadores de Santi-
ago, habiendo sido la última tragedia sangri-
enta el año 1898 un día después del asesinato
de don Pedro García estalló una revolución
en Choya y Villa la Punta levantándose en ar-
mas los partidarios de García en Contradicho



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Firma del maestro remitente

Localidad.....
 Escuela Nacional N°.....
 Nombre del maestro.....
 Persona que la narró.....
 Edad de esta persona.....
 Saben que la conocen otras personas?.....
 Otros datos.....

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don.....

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

vez, el dueño del Santo prepara rosca, masas y va
 sus cosas de masa para conchas y elije un ar-
 bol y les coloca a una altura que sea difícil de
 sacar con facilidad, entonces los mejores finetes
 van de galope y al pasar por debajo del árbol dan
 un salto y con un palito sacan cuantas veces
 pueden esto se repite hasta dar fin y el que sacó
 mas opinan todo que es mejor miras por el
 Santo y que será mas feliz.

Narraciones y refranes

a. Tradiciones populares. - Barranca Jaco donde lo
 asesinaron al tigre de los llanos, Juan Tacundo Qui-
 roga - Ahoja donde la encontraron a la Virgen del
 Valle de Catamarca el indio Zalar
 Las canchas (deudas Santiago del Estero) donde se burló e
 hizo mofa del General Belgrano, el Coronel Dorego
 haciendo vestir un soldado de General, cuando



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:.....

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Firma del maestro remitente

Localidad.....

Escuela Nacional N°.....

Nombre del maestro.....

Persona que la narró.....

Edad de esta persona.....

Saben que la conocen otras personas?.....

Otros datos.....

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don.....

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

Misario principal del Departamento don Pedro Villalva Matarrana al mismo que le destruyeron una piedad a los supervivientes y partidarios de don Pedro Garcia, siendo Gobernador don Adolfo Ruiz.

b- Leyendas- Una vez un promesante Santiaguino fue a Catamarca a pie a cumplir una promesa y como se estropeó en el camino debía parecer de red y se tiró desesperado en el suelo y al despertar se encontró a lado con un jarro de plata lleno de agua y llegó a Catamarca contó su historia y llamó tanto la atención que fueron a revisar los altares y los jarros constatando que faltaba un jarro del altar mayor de la Virgen resultando ser el mismo jarro que traía el promesante.

c-.. Anecdotes y Tabales- Había un negro llamado Juan muy embustero y se hizo tan popular

los
sah
ra
m
y
pa
he
ra
su
de
ere
ce
re
de
ta
de
th



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Localidad

Escuela Nacional N°

Nombre del maestro

Persona que la narró

Edad de esta persona

Saben que la conocen otras personas?

Otros datos

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don

Firma del maestro remitente

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

lor por sus mentiras que toda la población pa-
 saba el rato haciéndolo mentir, un día el cu-
 ra del lugar lo vio pasar y como estaba reu-
 nido con varios amigos quería hacerlos reír
 y les dice hay viene Juan voy hacerlo mentir
 para pasar el aburrimiento y le dice veni Juan
 hechame una mentira, si que linda menti-
 ra si fuera, usted padre toda la hacienda que ha
 entrado en su defueta no estaria tan alegre
 de veras Juan, si señor está lleno de vacas y
 entonces el cura sale corriendo a sacar la ci-
 euda y llega a la finca y no halla nada
 preguntando muy elojado y le dice a Juan
 dime Juan cuando vas a dejar de ser
 tan embustero, ahora si señor cura pro-
 dijo usted nomás que le heche una men-
 tira; ¡que mas distraccion quiere tener de

Villal
 ma pi
 Pedro
 viz.
 gueno
 mesa
 necer
 e despa
 etalle
 histo-
 mona
 tando
 or de
 farro
 llama
 go pu



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:.....

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Firma del maestro remitente

Localidad.....

Escuela Nacional N°.....

Nombre del maestro.....

Persona que la narró.....

Edad de esta persona.....

Saben que la conocen otras personas?.....

Otros datos.....

Sección Escolar a cargo del Visitador Don.....

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

veros a' ver se falza tan linda. - Esto pasó en la Ciénaga del alto de Catamaraca

D- Cuenta Pancho Villa que unavez tenía un caballo lastimado en el lomo y como no servia para ensillarlo despa lo largado hechándole un poco de tierra en el lastimado del lomo y a los tiempos por lo sale a buscar y lo encuentra con una planta de zapallo llena de guías con zapallo que arrastaba

E- Refranes adivinatorios - El que nacio berrigon es al mundo que lo fajer - El que he rreda no hurta - Tan reparando y tan des mundo - el que ama el fuego en el perreo lo que no fue en tu año que no te haga daño - Adivinanzas - El que lo hace no lo goza el que lo ve no lo envidia y el que lo goza

za
on
to
tis
ca
tu
es
fo
a
p
to
a
de
b
m



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:.....

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Firma del maestro remitente

Localidad.....

Escuela Nacional N°.....

Nombre del maestro.....

Persona que la narró.....

Edad de esta persona.....

Saben que la conocen otras personas?.....

Otros datos.....

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don.....

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

za no lo né - Cajon de muerto - Bulla como oro pero no es oro brama como toro pero no es toro relampago y trueno - Chiquitis, Chiquitis como granito de avis - la pulga - En un campo soberano hay un hombre franciscano tiene dientes y no come tiene barba, y no es hombre - (El chocho)

Poesias y Canciones

- a - Romances, poesias de los aborigenes, poesia popular, de genero militar o épico que cuentan, escenas, episodios, luchas, contiendas, etc de las invaciones inglesas, guerra de la independencia y guerras civiles posteriores
- b - Canciones populares -

Canto

Mi marido estaba enfermo
Yo estaba en la calceera



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:.....

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Firma del maestro remitente

Localidad.....

Escuela Nacional N°.....

Nombre del maestro.....

Persona que la narró.....

Edad de esta persona.....

Saben que la conocen otras personas?.....

Otros datos.....

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don.....

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

En la mano con rosario
Rogando a Dios de mi vida

Mi marido ya se ha muerto
Ya se ha muerto el majadero
Ya no tengo quien me diga
Vanda pronto y vuelve luego
Coro

Ya lo llevan al difunto
Con mucho acompañamiento
Y la viuda por detrás
Va formando cesamiento
fin

a la carga a la carga
Si a esta guerra la pierdo
No cargo espada
fin

Do
h
C
w
A
y
T
D
y
ale
re
C
re
Co



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Localidad:

Escuela Nacional N°:

Nombre del maestro:

Persona que la narró:

Edad de esta persona:

Sabén que la conocen otras personas?:

Otros datos:

Firma del maestro remitente

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

Otra Parachinida
 he costó un divido
 Con el cuchivido
 De un sapoteuido

Cauciones infantiles
 Yo soy la vuidita
 Del Coude del rey
 Que quiero casarme
 y no hallo con quien

Ahí este librito
 que heugo a saber
 Qual es la secarita
 que me ha de querer

Con esta sí



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Firma del maestro remitente

Localidad.....
Escuela Nacional N°.....
Nombre del maestro.....
Persona que la narró.....
Edad de esta persona.....
Sabén que la conocen otras personas?.....
Otros datos.....

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don.....

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

Con esta no
tiran esta setecita
me caso yo
B - Danzas populares, con o sin acompañamiento
de canto
Chacarera
Cuando canto Chacarera
me da ganas de llorar
Por que se me representa
La algarroba y el Chavón
Chacarera de mi vida
Chacarera de la rosa
No me digas Chacarera
Chacarera buena moza
Vidalita

Via
M
D
E
C
O
P
P
R
H
P
R
C
D



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:.....

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Localidad.....

Escuela Nacional N°.....

Nombre del maestro.....

Persona que la narró.....

Edad de esta persona.....

Sabén que la conocen otras personas?.....

Otros datos.....

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don.....

Firma del maestro remitente

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

Vidalita de mi vida
 Nunca he merecido
 Que me hagas mi cariño
 De tu motivo

En el camino he dormido
 Oyendo el ruido de la caja
 Me he vuelto soñando
 Que estoy en tu casa

He comido una manzana
 Y me ha pillado la tos
 Por eso he ido cantando
 Ronquito de mala voz

Gato
 Cuando el gato se quemara



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Firma del maestro remitente

Localidad.....

Escuela Nacional N°.....

Nombre del maestro.....

Persona que la narró.....

Edad de esta persona.....

Saben que la conocen otras personas?.....

Otros datos.....

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don.....

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

Dalta para arriba
Y pega unos resguiones
Por la baniga

Los gatitos de casa
Son diferentes
Porque hay la cola
Tienen los dientes

Damba
Cuando la chuma canta
Y el cielo nubla
Dicen los santiagueños
Shucia segura.

Cincuenta peso
Me han prometido

Par
y
mu
2
m
de
a
a
m
a
m
a
a
a

24



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Firma del maestro remitente

Localidad.....

Escuela Nacional N°.....

Nombre del maestro.....

Persona que la narró.....

Edad de esta persona.....

Saben que la conocen otras personas?.....

Otros datos.....

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don.....

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

Para dejar de amarte
Yo no he querido

Una nieja en un baile
Que nieja lenta
Me tiraba del tiento
De las usutas

aires criollos
a los aires y a los aires
Una puellita daré
a los aires y a los aires
Una relación dié

En la puerta de mi casa
Largo una piedra rayada
Aquí está Manuel Laboada



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Firma del maestro remitente

Localidad:

Escuela Nacional N°:

Nombre del maestro:

Persona que la narró:

Edad de esta persona:

Saben que la conocen otras personas?:

Otros datos:

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

Que no te hay perder pisada
deontesto

De vicio te has de estirar.
de como verdolaga en la huerta
Para que repas y comprendas
Que ya no corras por mi cuenta

Fin

Conocimientos populares en las diversas ramas
de la ciencia, medicina, botánica, zoología, astro-
nomía geografía etc.

a. - Procedimiento y receta populares para la cura
ción de enfermedades - Cuando uno de los co-
mpañeros de un niño por alguna causa se le ha
inchado se lo hace pisar al niño en el tronco
de una higuera y se le marca el tamaño del pie
y a medida que crece la planta desaparece el res-
tito como igual la enfermedad

b-
cu
les
de
Ca
Qu
bo
ha
hu
me
te
ta
C-
lo
la
y
pl



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Firma del maestro remitente

Localidad

Escuela Nacional N°

Nombre del maestro

Persona que la narró

Edad de esta persona

Saben que la conocen otras personas?

Otros datos

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don

AÑO 1921.

ECOS DEL PASADO

b- Nombre con que vulgarmente se designa a los cuadrupedos, pajaros, peces, reptiles, insectos, arboles plantas, pastos etc. de la region y lo que se sabe de ellos - Burro o asno - Pichi o quirquincho Calera del monte o Corzuela, o quasuncha.

Pica flor o dominico - pescado o sábalo - Trucha o boga - arupalagna o boa - lagarto verde o verdugo lagarto gris o chelco, munenti o ciera morena husamico o come piojo - Mosquito o zancudo - arveja colorada o Caran o piji - arboles - aquaribai o tererai - Castor o tartago - Maravilla o buena tarde - aire o papa - Alfa o defalfa.

c- Nombre con que vulgarmente se designa a los planetas, estrellas, Constelaciones, tanto entre la gente de pueblo como entre los indigenas y lo que se sabe de ellos - venus o lucero - el planeta Marte o la estrella de la tarde - Júpiter o



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:.....

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Firma del maestro remitente

Localidad.....

Escuela Nacional N°.....

Nombre del maestro.....

Persona que la narró.....

Edad de esta persona.....

Saben que la conocen otras personas?.....

Otros datos.....

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don.....

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

ó la guía del viajero - El Sol ó poncho de los pobres
La luna la luz de los desaparecidos

A - Nombre de sitios, pueblos ó lugares, montaña
Sierra, cerro, llanura, desierto, travesía, de la re-
gión y lo que se sabe de ellos.

Guerra Dozo - Combate de los fuertes de Caboada
Maco - Combate entre Caboada y Allorta

C - Nombre de minas, salinas, Calera, de la re-
gión y lo que se sabe de ellos.

Las minas de Guazupan de donde se saca el yeso
cal, marmal, piedra granito ect.

Las salinas grandes que es de donde se saca la
sal que se lleva a Córdoba, Tucuman, Catamarca
y Santiago

Caleras de Aueajón en Choya de donde se saca
la cal, también se saca piedra granito, tierra
colorada para pintar las casas y otros minerales.

fr
tia
y
Pr
de
g
pr
ell
ha
lo
la
qu
de
er
Ca
Pa
tr



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Firma del maestro remitente

Localidad

Escuela Nacional N°

Nombre del maestro

Persona que la narró

Edad de esta persona

Saben que la conocen otras personas?

Otros datos

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

f. Nombre de rios, riachuelos, arroyos, torrentes, manantiales, fuentes, pozos, lagos, lagunas de la region y lo que se sabe de ellos.

Rio - El Dulce y el Salado - Rio de Abizorta en el departamento Choya

g. Nombre de Caminos antiguos, veredas, atajos, puentes, sendas, pasos y vados y lo que se sabe de ellos.

La plaza independencia que hoy es el Jardin zoológico era la parada de las Carretas que viajaban a Buenos Aires y el camino que tenían que seguir para la continuación de la independencia al sud la Calle Ancha o sea la Calle Libertad era la calle que tenían que seguir para viajar a Catamarca

Puentes tenemos el mayor de la Republica entre la Banda y Santiago

labres
tana
lare
da
lare
y eso
ca la
tamar
saca
tura
morales.



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Localidad

Escuela Nacional N°

Nombre del maestro

Persona que la narró

Edad de esta persona

Sabén que la conocen otras personas?

Otros datos

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

- h- Tribus indígenas de la región, religión, uso y costumbres
- i- Lengua indígenas a puntos de gramática boca, ris, frases sueltas - atarpa o gallina - rumbos o huevos - maica o olla - tacaña o mortero
- j- Locuciones, giros, trabalenguas, frases hechas, semejanzas, chistes, motes, apodo, modismo, provincialismo, voces infantiles, etc.
- Trupe en lugar de traje - oscuro en lugar de oscuro - vas a dir en lugar de vas a hir - apodo - Los cabritos - lluchueos - Los basuras, los cajoneitos etc.

fin

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

SANTIAGO DEL ESTERO

36

SANTA ROSA

Maestro JUANA M. DE BARRERA

Escuela Nº 395

Fojas 19

SEGUNDO ENVÍO

OBSERVACIONES

1
3
Localidad: Santa Rosa (Santiago del Estero)
Escuela Nacional N° 395
Maestra: Juana Medina de Barrera

A. Creencias y prácticas Supersticiosas i Curanderismo

La carqueja es una planta muy útil en estos lugares, se la aplica en la siguiente forma. Como purgante se lo toma en forma de té igualmente una herida se la lava con el agua hervida con esta planta y luego se hacen secar sus hojas para que molidas se las aplique en la herida.

El estiércol del cerdo molido se lo prepara en forma de té y se les da a una persona indigestada siendo un purgante muy eficaz. Cuando se tiene derrame de sangre de la nariz se busca el barro descompuesto de las represas y se le aplica en la cabeza y en las espaldas del enfermo.

Quando una persona a dado a luz y no puede notar la placenta la tiran al rededor del vientre con una sincha de caballo y enseguida el enfermo saba.

Quando una madre carece de leche se hace té de la raíz de la doca

para tomar en la mañana.

Quando un niño de poca edad tiene una fuerte indigestión vieja se lo mete al niño en una panza de una vaca recién carneada y luego de sacarlo se le da un té de la misma agua colada.

Quando una persona es picada por algún animal se hace un parveche con hojas de mistol machadas y almidón de trigo y se lo aplica.



FOJA NO

REGISTRADA

Localidad. Santa Rosa (Santiago del Estero)
 Escuela N° 395.
 Maestro. Juana Medina de Barrera.

Gato.

B. Danzas populares con o sin
 acompañamiento de canto

De los colores me gusta el verde
 es la esperanza nunca se pierde
 nunca se pierde, zapata fuerte
 Hasta que salte el contrafuerte

tienes unos ojitos y unas pestañas
 y una lengua embustera
 Conque me engañas

Amabaya vidita fueras quitassa
 Para tenerte en mis brazos atravezada

Chiquitita y bonita te vas criando
 y como rois de mi gusto te voy cuidando

Escondido

Debajo de un sauce verde
 Donde corre el agua fría
 Hay te tengo retratada
 Pedazo del alma mía

sali escondido sali
 sali que te quiero ver
 aunque las nubes te tapen
 sali escondido sali

Triunfo

esto es el triunfo niña
 de las mujeres de las mujeres
 que bonito lo bailan
 cuando ellas quieren, cuando ellas quieren

esto es el triunfo niña
 de los varones, de los varones
 que bonito lo bailan
 los compadres, los compadres.

Chacarera

cuando el pobre anda queriendo
 tiene el rico y me lo embroma
 y se queda el pobrecito
 como un tronco medio el campo.

soy santiaguero señores
 yo no niego mi nación
 en el ala del sombrero
 llevo chañar y mistol

Firmeza

Ayer tarde me confesé
 con el cura de santa clara

y me dió de penitencia
 que la firmeza báibara
 Darás una ueltita
 Con tu compañera
 seguí la trasera
 y la delantera
 Por este costado
 Por el otro lado
 Dale unos modulos
 Ponele el codito
 préstale vido
 también los sentidos
 Con la mano al hombro
 Retírate un paso
 Metele un abrazo
 Otro proquitito
 Damele un berito
 ¡Hay no! ¡hay que no!
 que me da vergüenza
 bápate la cara
 que te doy licencia

Gato con relaciones

si quieres que yo te quiera
 me has de enladrillar el mar
 y después que lo has enladrilles
 tuyo e de ser sin falta

Contento

tu pecho sean las valdozas
 De tus amores la cal
 De tus cariños el mastro
 ya está enladrillado el mar.

No soy mundo soy carne
La tierra me pide comer
yo te pretendo como hombre
Contesta como mujer.

Contesto

Carameho de otra provincia
en busca de carne has venido
Carne con dueño has hallado
Carameho ya te has jo-----

Cuando salí de mi casa
yo traía en mi pensamiento
De venir a solicitar
Palabra de casamiento

Contesto

en el patio de mi casa
tengo un paraíso florido
si Ud me quiere para mujer
yo lo quiero para marido
fin

Localidad: Santa Rosa (Santiago del Estero)
 Escuela Nacional N° 395
 Maestra: Juana Medina de Barrera

A. Creencias y prácticas superstitiosas,
 y Curanderismo.

La carqueja es una planta muy útil en estos lugares se la aplica en la siguiente forma. Como purgante se lo toma en forma de té, igualmente una herida se la lava con el agua hervida con esta planta y luego se hacen secar sus hojas para que molidas se las aplique en la herida.

El estiércol del cerdo molido se lo prepara en forma de té y se les da a una persona indigesta da siendo un purgante muy eficaz.

Cuando se tiene derrame de sangre de la nariz se busca el barro descompuesto de las represas y se le aplica en la cabeza y en las espaldas del enfermo.

Cuando una persona a dado a luz un niño y no puede cortar la placenta la ligan al rededor del vientre con una sacha de caballo y enseguida el enfermo salva.

Cuando una madre carece de leche se hace té de la raíz de la doca para tomar en la mañana.

Cuando un niño de poca edad tiene una fuerte indigestión vieja se lo mete al niño en una panza de una vaca recién carneada y luego de sacarlo se le da un té de la misma agua cebada.

Cuando una persona es picada por algún animal se hace un parache con hojas de mistol molidas y almidón de trigo y se lo aplica

Localidad Santa Rosa (Santiago del Estero)
 Escuela N° 395
 Maestra Juana Medina de Barrera

B. Danzas. Danzas populares
 con o sin acompañamiento
 de canto.

Gato

De los colores me gusta el verde
 Es la esperanza nunca se pierde
 Nunca se pierde, zapaticos fuertes
 Harta que salte el contrafuerte

tienes unos ojitos y unas pestañas
 y una lengua embusteras
 Conque me engañas

Amabaya vidita fueras guitarra
 Para tenerte en mis brazos atravesada

Chiquitita y bonita te vas criando
 y como sois de mi gusto te voy cuidando

Eseondido

Debajo de un sauce verde
 Donde corre el agua fría
 Hay te tengo retratada
 Pedazo del alma mía

sali escondido sali
 Sali que te quiero ver
 Aunque las nubes te tapen
 Sali escondido sali

Triunfo

Este es el triunfo niña
 De las mujeres de las mujeres
 Que bonito lo bailan
 Cuando ellas quieren, cuando ellas quieren

Este es el triunfo niña
 De los varones, de los varones
 Que bonito lo bailan
 Los compadres, los compadres

Chacarera

Cuando el pobre anda queriendo
 Viene el rico y me lo embroma
 y se queda el pobrecito
 como un tronco medido el campo.

soy santiaguero señores
 yo no niego mi nación
 en el ala del sombrero
 lleno chañar y mistol

Firmeza

Ayer tarde me confesé
 Con el cura de Santa Clara
 y me dió de penitencia
 que la firmeza bailara
 Darás una mueltita
 Con tu compañera
 sequi la trasera
 y la delantera
 Por este costado
 Por el otro lado
 Dale unos modulos
 Ponete el codito
 Préstale vido
 también los sentidos
 Con la mano al hombro
 Retírate un paso
 Metete un brazo
 Otro proquitito
 Damele un berito
 ¡Hay no, ¡ Hay que no,
 que me da vergüenza
 bápate la cara
 que te doy licencia

Gato con Relaciones

si quieres que yo te quiera
 Me has de enbadrillar el mar
 y después que lo enbadrilles
 duyo e de ser sin faltas

Contesto

tu pecho sean las valdozas
De tus amores la cal
De tus cariños el mastro
ya está entachillado el mar

No soy mundo soy carne
La tierra me adé comes
yo te pretendo como hombre
Contesta como mujer

Contesto

Carancho de otra provincia
En busca de carne has venido
Carne con dueño has hallado
Carancho ya te has jo---

Quando salí de mi casa
ya traía en mi pensamiento
De venir a solicitar
Palabra de casamiento

Contesto

en el patio de mi casa
tengo un paraíso florido
si Ud me quiere para mujer
yo lo quiero para marido

H. C.
ja
es la
equ
pl
que
for
fur
la!
apl
uno
la
qui
se
do
se



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Localidad Santa Rosa
 Escuela Nacional N° 395
 Nombre del maestro Josua Medina de Barrera
 Persona que la narró

Firma del maestro remitente
Josua M. de Barrera

Edad de esta persona

Saben que la conocen otras personas?

Otros datos

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don

Pedro H. Bregui

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

H. Creencias y prácticas Supersticiosas - i-curanderismo - La canguja es una planta muy útil en estos lugares - se la aplica en la siguiente forma - Como purgante se la toma en forma de té - Igual que una herida se la lava con el agua hervida con esta planta y luego se hacen secar sus hojas para que molida se la aplique en la herida - El estirco del caballo molido se lo froja en forma de té y se le da a una persona indigestada siendo un purgante muy eficaz - Cuando se tiene derrame de sangre de la nariz se vacea el barro descompuesto de las represas y se le aplica en la cabeza y en los espaldas del enfermo - Cuando una persona a dado a luz un niño y no puede votar la flacante la llaman al rededor del vientre con una sincha de caballo y en seguida el enfermo silva - Cuando una madre carece de leche se hace té de la raíz de la doca para tomar en la mañana - Cuando un niño de poca edad tiene una fuerte indigestión vacea se lo mete al niño en una panza de una vaca recién

1

ar

e

ra
ido
ado

jer
do



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:.....

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Localidad Santa Rosa
 Escuela Nacional N° 395
 Nombre del maestro Juana Medina de Barrera
 Persona que la narró Juana Medina de Barrera
 Edad de esta persona.....
 Saben que la conocen otras personas?.....
 Otros datos.....

Juana Medina de Barrera
Firma del maestro remitente

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don.....

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

Carneada y luego de sacarlo se le da un té de la misma agua colada - Cuando una persona es picada por algun animal se hace un fango con hojas de mistol molidas y almidon de trigo y se lo aplica

B. Lanzas - Lanzas populares con o sin acompañamiento de canto
Gato

De los colores me gusta el verde
Es la esperanza nunca se pierde
Nunca se pierde Zapata fuerte
Hasta que salte el contrafuerte

Buenos unos ojitos y unas pestañas
Y una lengüta embustera
Con que me engañas

Himalaya vedada fuera guitarra
Para tenerte en mis brazos atravesada

Gato
Ch
Y
bre
Neb
dlo
Hay
Ped
Sal
Sal
Him
Sal
Triun
Kete
De
Cu



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ÉSTERO

Juana M. de Barrios
Firma del maestro remitente

Localidad.....

Escuela Nacional N°.....

Nombre del maestro.....

Persona que la narró.....

Edad de esta persona.....

Saben que la conocen otras personas?.....

Otros datos.....

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don.....

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

Gato-

Chiquitito y bonita te vas criando
Y como sales de mi gusto te voy cuidando
Escondido-

Debajo de un sauce verde

Al onde corre el agua fría

Hay te tengo rebatada

Pedazo del alma mía

Sali escondido Sali

Sali que te quiero ver

Hinque las nubes te tapen

Sali escondido Sali

Triunfo-

Este es el triunfo mío

De las mujeres de las mujeres

Que bonito lo bailar

ua cola
un fante

nto



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Firma del maestro remitente
Juana M. Medina de Barroso

Localidad Santa Rosa

Escuela Nacional N° 395

Nombre del maestro Juana Medina de Barroso

Persona que la narró

Edad de esta persona

Saben que la conocen otras personas?

Otros datos

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

Trunfo.
Cuando ellos quieren, cuando ellos quieren

Este es el trunfo niña
De los varones, de los varones
Que bonito lo bailan
Los compadres, los compadres

Chacarrera
Cuando el pobre anda queriendo
Viene el rico y me lo embroma
Y se queda el pobrecito
Como un tronco medio el campo

Soy santiaguense señores
Yo no niego mi nación
En el ala del sombrero

Llen
Fris
Hyer
Con
Y me
Que
d'laro
Con
Sequ
Y la
Por est
Por e
d'laro
Pone
Fris



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Localidad *Santa Rosa*Escuela Nacional N° *395*Nombre del maestro *Juana Medina de Barrera*

Persona que la narró

Edad de esta persona

Sabén que la conocen otras personas?

Otros datos

Sección Escolar a cargo del Visitador Don

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

Chacarera.
Llevo chana y mistol

Firmeza
Hyer tarde me confesi'
Con el cura de Santa Clara
Y me dio' de penitencia
Que la firmeza bailara
dandis una vuelto
Con tu companera
Segui la trasa
Y la delantera
Por este costado
Por el otro lado
dale unos modito
Ponele el codito
Prestale oido

Juana Medina de Barrera
 Firma del maestro remitente



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Localidad *Santa Rosa*

Escuela Nacional N° *395*

Nombre del maestro *Juliana Medina de Barrera*

Persona que la narra

Edad de esta persona

Saben que la conocen otras personas?

Otros datos

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don

Firma del maestro remitente
Juliana M. de Barrera

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

*Firmeza
 También los sentidos
 Con la mano al hombro
 Retírate un paso
 Metele un brazo
 Otro foguitito
 Llámelo un besito
 ¡Hay no! ¡ Hay que no!
 Que me dá vergüenza
 Cápate la cara
 Que te doy bienvenida.
 Gato con relaciones
 Si quieres que yo te quiera
 effo has de enladulle el mes
 Y después que lo enladulle
 Tu yo e de ser sin faltas
 Contesto*

*Gu
 Lle
 Lle
 La
 No
 La
 To
 Com
 Baran
 En v
 Car
 Car
 Cu*



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:.....

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Localidad *Santa Rosa*

Escuela Nacional N° *395*

Nombre del maestro *Juana Medina de Barrera*

Persona que la narró.....

Edad de esta persona.....

Saben que la conocen otras personas?.....

Otros datos.....

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don.....

Juana de la Barrera
Firma del maestro remitente

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

*En fecho sean las valdijas
De tus amores la cal
De tus cariño el maestro
Ya está' entadullado el ma.*

*No soy mundo soy carne
La tierra me adu comer
Yo te pretendo como hombre
Contento como mujer.
Contento*

*Barancho de otra provincia
En busca de carne has venido
Carne con dueño has hallado
Barancho ya te has fo.....*

Cuando sali de mi casa



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Juana M. de Barrios
Firma del maestro remitente

Localidad Santa Rosa

Escuela Nacional N° 395

Nombre del maestro Juana Medina de Barrios

Persona que la narró

Edad de esta persona

Saben que la conocen otras personas?

Otros datos

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

Gato con relaciones
 Va traía en mi pensamiento
 Del venir a sollicita
 Palabra de casamiento
 Contesto
 En el patio de mi casa
 Tengo un paraíso florido
 Si Ud me quiere para mujer
 Lo lo quiero para maudis.
 fin